

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 465/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαρτίου 2006

για τον τερματισμό της έρευνας όσον αφορά την πιθανή καταστρατήγηση των μέτρων αντανάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 408/2002 του Συμβουλίου στις εισαγωγές ορισμένων οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας από εισαγωγές ορισμένων οξειδίων του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Καζακστάν, ανεξάρτητα από το εάν δηλώνονται ως καταγωγής Καζακστάν ή όχι, και για τον τερματισμό της καταγραφής των εν λόγω εισαγωγών η οποία επεβλήθη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1289/2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 13,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα και προηγούμενες έρευνες

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 408/2002 ⁽²⁾ (εφεξής «ο αρχικός κανονισμός»), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικούς δασμούς αντανάμπινγκ που κυμαίνονταν μεταξύ 6,9 % και 28 %, στις εισαγωγές οξειδίου του ψευδαργύρου με καθαρότητα τουλάχιστον 93 % σε οξείδιο του ψευδαργύρου (εφεξής «οξείδια του ψευδαργύρου») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1623/2003 ⁽³⁾ (εφεξής «ο κανονισμός κατά της καταστρατήγησης») το Συμβούλιο επέκτεινε τον οριστικό δασμό αντανάμπινγκ ύψους 28 %, ο οποίος είχε επιβληθεί στις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ, στις εισαγωγές οξειδίου του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Βιετνάμ, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Βιετνάμ είτε όχι, και στα οξείδια του ψευδαργύρου που είναι αναμειγμένα με διοξείδιο του πυριτίου καταγωγής ΛΔΚ.

2. Αίτηση

- (3) Στις 27 Ιουνίου 2005 η Επιτροπή έλαβε αίτηση, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, για την έναρξη έρευνας σχετικά με τον ισχυρισμό περί καταστρατήγησης των μέτρων αντανάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ. Η αίτηση υποβλήθηκε από την Eurometaux εκ μέρους παραγωγών που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 45 % της κοινοτικής παραγωγής οξειδίων του ψευδαργύρου.

- (4) Τα στοιχεία που περιλάμβανε η αίτηση αποδείκνυαν εκ πρώτης όψεως ότι ο τρόπος διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μεταβλήθηκε μετά την επιβολή των δασμών αντανάμπινγκ στις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ, όπως έγινε φανερό από τη σημαντική αύξηση των εισαγωγών του ίδιου προϊόντος από το Καζακστάν, ενώ οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ σημείωσαν αισθητή μείωση κατά το ίδιο χρονικό διάστημα.

- (5) Η μεταβολή αυτή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών αποδίδεται, κατά τους ισχυρισμούς, στη μεταφόρτωση οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ μέσω του Καζακστάν. Επιπλέον, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι δεν υπήρχε ικανός αποχρών λόγος ή άλλη οικονομική δικαιολογία για τις πρακτικές αυτές πλην της ύπαρξης των μέτρων αντανάμπινγκ στις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ.

- (6) Τέλος, ο ατών ισχυρίστηκε ότι οι επανορθωτικές συντάξεις των ισχυόντων δασμών αντανάμπινγκ επί των οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ έχουν εξουδετερωθεί όσον αφορά τις ποσότητες και τις τιμές και ότι υπάρχει πρακτική ντάμπινγκ σχετικά με τις κανονικές αξίες που έχουν ήδη προσδιοριστεί για τα οξείδια του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ.

3. Έναρξη διαδικασίας

- (7) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1289/2005 ⁽⁴⁾ (εφεξής «ο κανονισμός για την έναρξη της έρευνας»), η Επιτροπή άρχισε έρευνα σχετικά με τους ισχυρισμούς περί καταστρατήγησης των μέτρων αντανάμπινγκ και, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, κάλεσε τις τελωνειακές αρχές να προβαίνουν σε καταγραφή των εισαγωγών οξειδίων του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Καζακστάν, ανεξάρτητα από το εάν δηλώνονται ως καταγωγής Καζακστάν ή όχι, και υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2817 00 00 (κωδικός Taric 2817 00 00 13), από τις 6 Αυγούστου 2005.

4. Έρευνα

- (8) Η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές της ΛΔΚ και του Καζακστάν για την έναρξη της έρευνας. Απέστειλε δε ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και στο Καζακστάν καθώς και στους κοινοτικούς εισαγωγείς που κατονομάζονται στην αίτηση ή που είναι γνωστοί στην Επιτροπή από την αρχική έρευνα. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 232 της 18.9.2003, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 204 της 5.8.2005, σ. 7.

(9) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας στη ΛΔΚ και ένας παραγωγός-εξαγωγέας στο Καζακστάν υπέβαλαν πλήρεις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Η Επιτροπή έλαβε επίσης πλήρεις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από δύο κοινοτικούς εισαγωγείς/εμπόρους. Η Επιτροπή διενήργησε επιτόπια επαλήθευση στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης εταιρείας:

Παραγωγός-εξαγωγέας στο Καζακστάν:

— JSC Kazzinc, Ust-Kamenogorsk, Καζακστάν.

5. Περίοδος έρευνας

(10) Η περίοδος έρευνας κάλυψε το διάστημα από την 1ην Ιουλίου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2005 (εφεξής «η ΠΕ»). Συγκεντρώθηκαν στοιχεία για την περίοδο από το 2001 έως το τέλος της ΠΕ ώστε να εξεταστεί η κατά τους ισχυρισμούς μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών.

B. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

1. Γενικές εκτιμήσεις/βαθμός συνεργασίας

α) ΛΔΚ

(11) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας οξειδίων του ψευδαργύρου στη ΛΔΚ συνεργάστηκε στην έρευνα υποβάλλοντας απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Διαπιστώθηκε ότι η εν λόγω εταιρεία δεν εξήγαγε οξείδια του ψευδαργύρου στο Καζακστάν κατά την ΠΕ.

β) Καζακστάν

(12) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας στο Καζακστάν, η εταιρεία JSC Kazzinc, συνεργάστηκε στην έρευνα. Οι πληροφορίες που υπέβαλε αυτή η εταιρεία για τις εξαγωγικές πωλήσεις της στην Κοινότητα ήταν σύμφωνες με τις εισαγωγές που καταχωρίστηκαν υπό τον κωδικό ΣΟ 2817 00 00 από το Καζακστάν κατά την ΠΕ, όπως δηλώθηκε από την Eurostat, πράγμα που δείχνει ότι η εταιρεία JSC Kazzinc αποτελούσε τον μοναδικό εξαγωγέα οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής Καζακστάν κατά την ΠΕ.

2. Υπό εξέταση προϊόν και ομοειδές προϊόν

(13) Το προϊόν το οποίο αφορά η πιθανή καταστρατήγηση, όπως ορίζεται στην αρχική έρευνα, είναι τα οξείδια του ψευδαργύρου (χημικός τύπος: ZnO) με καθαρότητα τουλάχιστον 93 % σε οξείδιο του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ, το οποίο μπορεί να καταταχθεί επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 2817 00 00.

(14) Η έρευνα κατέδειξε ότι το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Κοινότητα με καθαρότητα τουλάχιστον 93 % σε οξείδιο του ψευδαργύρου. Τα οξείδια του ψευδαργύρου καταγωγής Καζακστάν έχουν καθαρότητα τουλάχιστον 93 % σε οξείδιο του ψευδαργύρου.

(15) Συνάγεται, επομένως, το συμπέρασμα ότι τα οξείδια του ψευδαργύρου που εισάγονται στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ και εκείνα που αποστέλλονται από το Καζακστάν έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά πρέπει να θεωρούνται ομοειδή, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. Μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών

(16) Όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 5, η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών οφείλεται, κατά τους ισχυρισμούς, στη μεταφόρτωση των οξειδίων του ψευδαργύρου μέσω του Καζακστάν.

α) Οξείδια του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Καζακστάν

(17) Σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat, οι εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου από το Καζακστάν ανήλθαν από 0 τόνους το 2001 σε 2 700 τόνους το 2002. Το 2003 οι εισαγωγές αυτές αυξήθηκαν περαιτέρω σε 5 000 τόνους και κατά το πέρας της ΠΕ είχαν ανέλθει σε 5 640 τόνους. Οι εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου από το Καζακστάν άρχισαν στην πράξη το 2002, δηλαδή συνέπεσαν με την επιβολή του οριστικού δασμού στις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ. Επιπλέον, η πρόσθετη σημαντική αύξηση που σημειώθηκε από το 2003 έως το πέρας της ΠΕ συνέπεσε με την επέκταση του δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Βιετνάμ.

(18) Όπως εξηγήθηκε ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 12, τα στοιχεία που υπέβαλε η συνεργασθείσα εταιρεία JSC Kazzinc δείχνουν ότι αυτή ήταν ο μόνος εξαγωγέας οξειδίων του ψευδαργύρου από το Καζακστάν κατά την ΠΕ.

β) Οξείδια του ψευδαργύρου που εισάγονται από τη ΛΔΚ

(19) Οι εισαγωγές στην Κοινότητα οξειδίων του ψευδαργύρου από τη ΛΔΚ παρουσίασαν σημαντική μείωση, από 37 900 τόνους το 2001 σε 24 700 τόνους το 2002. Κατά την ΠΕ, οι εισαγωγές ανήλθαν σε 18 500 τόνους. Τούτο φανερώνει ότι η μεγάλη μείωση των εξαγωγών από τη ΛΔΚ σημειώθηκε μετά από την έναρξη της αρχικής έρευνας αντιντάμπινγκ και την επιβολή των οριστικών μέτρων.

(20) Από τα παραπάνω ποσά συνάγεται το συμπέρασμα ότι υπήρξε σαφής μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών που αφορούν τις εξαγωγές από τη ΛΔΚ και το Καζακστάν στην Κοινότητα, μεταβολή η οποία συνέπεσε, αφενός, με τη θέση σε ισχύ των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ τον Μάρτιο του 2002 και, αφετέρου, με την επέκταση το 2003 των εν λόγω δασμών στις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Βιετνάμ.

4. Μη ικανός αποχρών λόγος ή οικονομική δικαιολογία

- (21) Η εταιρεία JSC Kazzinc άρχισε την παραγωγή και την εξαγωγή οξειδίων του ψευδαργύρου πριν από το 2000, αν και τότε δεν πραγματοποίησε εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα. Οι εξαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου στην Κοινότητα άρχισαν το 2002, συνέπεσαν δηλαδή με την επιβολή του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ. Όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 12, οι πληροφορίες που υπέβαλε η εταιρεία για τις εξαγωγικές πωλήσεις της στην Κοινότητα κατά την περίοδο ανάλυσης και κατά την ΠΕ ήταν σύμφωνες με τις καταχωρισμένες εισαγωγές, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat. Διαπιστώθηκε ότι οι εξαγωγές στην Κοινότητα απευθύνονταν σε ένα και μόνον εισαγωγέα, ο οποίος είναι εγκατεστημένος στην Ισπανία.
- (22) Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι ούτε τα οξειδία του ψευδαργύρου που πουλούσε η εταιρεία JSC Kazzinc ούτε άλλες πρώτες ύλες για την παραγωγή του εν λόγω προϊόντος είχαν αγοραστεί από την ΛΔΚ. Στην πραγματικότητα όλα τα υλικά για την παραγωγή οξειδίων του ψευδαργύρου παράγονταν στις εγκαταστάσεις παραγωγής που διέθετε η JSC Kazzinc. Συνάγεται, ως εκ τούτου, το συμπέρασμα ότι η εταιρεία πρέπει να θεωρείται ως ο πραγματικός παραγωγός των οξειδίων του ψευδαργύρου.
- (23) Η έρευνα έδειξε επίσης ότι, τουλάχιστον από το 2002 και εξής, η JSC Kazzinc ήταν όντως σε θέση να παράγει μόνη της την ποσότητα των οξειδίων του ψευδαργύρου που εξήχθη από το Καζακστάν στην Κοινότητα. Ούτως εχόντων των πραγμάτων, κρίνεται ότι δεν πραγματοποιήθηκε μεταφόρτωση οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ μέσω του Καζακστάν. Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από την κυβέρνηση του Καζακστάν, οι εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου στο Καζακστάν από τη ΛΔΚ ανέρχονταν σε 1,5 τόνους όταν άρχισαν το 2003 για να αυξηθούν το 2004 σε 42 τόνους.
- (24) Από τα παραπάνω συνάγεται το συμπέρασμα ότι η εταιρεία, και επομένως το ίδιο το Καζακστάν, απέδειξε ότι υπήρχαν βάσιμοι οικονομικοί λόγοι, εκτός από την επιβολή των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ, για τη μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 20 ανωτέρω.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 2006.

Γ. ΠΕΡΑΤΩΣΗ

- (25) Ενόψει των ανωτέρω διαπιστώσεων, κρίνεται σκόπιμη η περάτωση της παρούσας έρευνας κατά της καταστρατήγησης. Κατά συνέπεια, πρέπει να διακοπεί και η καταγραφή των εισαγωγών οξειδίων του ψευδαργύρου από το Καζακστάν που είχε καθιερωθεί με τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας, και να καταργηθεί ο εν λόγω κανονισμός.
- (26) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη περιστατικά και τις διαπιστώσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή εκδήλωσε την πρόθεση να περατώσει την έρευνα και τους δόθηκε η ευκαιρία να διατυπώσουν σχετικά σχόλια. Ωστόσο, δεν ελήφθησαν σχόλια τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην αλλαγή των ανωτέρω συμπερασμάτων.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τερματίζεται η έρευνα που είχε αρχίσει με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1289/2005 όσον αφορά την πιθανή καταστρατήγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 408/2002 στις εισαγωγές ορισμένων οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας από εισαγωγές ορισμένων οξειδίων του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Καζακστάν, ανεξάρτητα από το εάν δηλώνονται ως καταγωγής Καζακστάν ή όχι, και για την υποβολή των εν λόγω εισαγωγών σε καταγραφή.

Άρθρο 2

Καλούνται οι τελωνειακές αρχές να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1289/2005.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1289/2005 καταργείται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Peter MANDELSON
Μέλος της Επιτροπής